

USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 1 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

Purpose 目的

The purpose of this document is to ensure proper use by certified clients of
本文件旨在确保获证客户能够恰当的使用

- Intertek Certificates and certification marks;
Intertek 认证证书和认证标识
- Certification statements
认证声明

Scope 范围

- This document provided the rules governing the use of all certificates issued and certification marks provided by Intertek.
本文件提供了由 Intertek 签发的所有证书和认证标识的使用规则。
- The referenced documents provide the rules governing the use of accreditation body marks (see section 3 below).
所引用的文件提供了认可机构标识的使用规则 (见以下第三部分)。
- The referenced documents provide the rules governing the use of any statement related to the certification of the management system on product packaging, website, brochures, promotional material or any accompanying information indicating that the certified client has a certified management system.
所引用的文件给拥有认证的管理体系的获证客户提供了在任何关于产品包装、网站、宣传册、宣传材料或随附资料的有关管理体系认证声明上的使用规则。

Responsibility 职责

- Certified clients shall comply with the rules provided in this document.
获得认证的客户必须遵守本文件中的规则。
- Intertek auditors are responsible for verifying, at each visit, that certified clients use certificates, certification marks and accreditation body marks in accordance with the rules provided in this document and reporting infringements to the same, if any.
Intertek 审核员负责根据本文件的要求在每次审核时验证认证客户对证书、认证标识和认可机构标识的使用情况，并及时汇报任何使用不当的情况。





USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 2 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

- When continuing use of a product certification mark is authorized for placement on a product (or its packaging, or information accompanying it) of a type which has been certified, surveillance shall be established and shall include periodic surveillance of marked products to ensure ongoing validity of the demonstration of fulfilment of product requirements.
当允许在获得认证的产品（或产品包装、或其随附资料）上持续放置产品认证标识时，必须进行监督，应定期监督被打上印记的产品，以确保持续有效的证明满足产品要求。
- When continuing use of a product certification mark is authorized for a process or service, surveillance shall be established and shall include periodic surveillance activities to ensure ongoing validity of the demonstration of fulfilment of process or service requirements.
当允许某个过程或服务中持续使用产品认证标识时，必须进行监督，应包括定期的监督审核，以确保持续有效的证明满足过程或服务要求。

Process 过程

Section 1: Use of Intertek certificates and certification marks

第一部分：Intertek 证书和认证标识的使用

Note: Clients can create logos referring to their certificated management system. Nevertheless, it is also recommended to the client to provide a copy of the logo to Intertek prior to its use to ensure it does not infringe on any rules. Please see section 1.13 below for the rules pertaining to the use of such logos.

注：客户可创建标识引用他们认证的管理体系。尽管如此，也建议客户在使用前向 Intertek 提供一份标识的副本，以确保它不违反任何规则。请见下方 1.13 部分关于使用这类标识的规则。

- 1.1. Intertek will provide its certified clients with the relevant Intertek certification mark(s).
Intertek 将为其获证客户提供相关的 Intertek 认证标识。
- 1.2. Certified clients may utilize the certification mark in communication media such as the internet, brochures, letter paper, envelopes and business cards.
获证客户可能会在通信媒体上使用认证标识，例如互联网、宣传册、信纸、信封、名片。
- 1.3. When permitted, the Intertek mark can be used in conjunction with the relevant accreditation mark (see Section 3 below for references to the additional rules on the use of accreditation body marks).



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 3 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

The accreditation mark may not be used by itself or with a mark/logo that was not provided by Intertek.

如果允许，Intertek 标识可与其相关的认可标识一起使用（见以下第三部分，认可机构标识使用的额外规则）。认可标识不可单独使用或与不是由 Intertek 提供的标识/标志一起使用。

- 1.4. Intertek's mark(s) may only be reproduced in black.
Intertek 标识只能用黑色进行复制。
- 1.5. If the scope of certification does not include all products and/or services provided by the organization, and/or all locations/facilities of the organization, the material bearing the mark shall not suggest that all products/services/sites/locations of the organization are covered by the scope of certification.
如果认证的范围并不包括组织的所有产品和/或服务、和/或组织的所有地点/场所，那么显示该标识的相关材料不得表明认证范围包含了组织的所有的产品/服务/场所/地址。
- 1.6. The mark(s) cannot be altered or modified. However, it may be resized, provided the proportions of the entire mark are maintained and all features of the mark are clearly distinguishable. When the mark as provided includes an accreditation number, the number is part of the mark and cannot be removed from the mark.
标识不能被更改或修改。但可以调整大小保证标识的整个比例，且该标记的所有特征都是清晰可识别的。当该标识包含了认可号码时，该号码应为标识的一部分，不能删除。
- 1.7. The client shall not use the certificate and/or the certification mark(s) provided by Intertek in such a manner that would bring Intertek, and/or the Accreditation Body or, and/or the certification system into disrepute and lose public trust, and shall not make any statement regarding its product certification that Intertek may consider to be misleading or unauthorized.
客户在使用 Intertek 提供的证书和/或认证标识时，应避免采用有损 Intertek、和/或认可机构、和/或认证体系信誉或有失公信力的宣传方式，不得就 Intertek 可能认为具有误导性或未经授权的产品认证发表任何声明。
- 1.8. Under no conditions shall any management system certification mark be affixed to a product or used in any other misleading manner that might suggest product, process or service certification. The mark applies only to management system certification. (For further details see Table 1 below)



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 4 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

在任何情况下，不得将任何管理体系认证标识贴在产品上，或以任何其他可能导致产品、流程或服务认证产生误导的方式使用。该标识仅适用于管理体系认证。（详情见下表 1）

- 1.9. Photocopies or electronic copies of original “paper” versions of the certificates may be in full color and need to be watermarked or otherwise marked as being a copy of the original.
证书原件的复印件或者电子版可以是全彩色的，并且需要标上水印或其它标识以标明其为复印件。
- 1.10. Electronic versions of the certificates provided by Intertek, and identified as such, can be used by the certified client for publicity/promotional and/or printing purposes without being watermarked or otherwise marked as being a copy of the original. The certificate can be used “as provided” by Intertek and cannot be altered or modified.
Intertek 提供的电子版证书，可以被用于宣传/推广和/或印刷目的，无需使用水印或其它标识以标明其为复印件。这种证书可被当作 “由 Intertek 提供”，但不能更改或修改。
- 1.11. If the client provides copies of the certification documents to others, the documents shall be reproduced in their entirety or as specified in the certification scheme.
如客户提供证书复印件给其他人时，证书文件应全部或按照认证项目的规定复制。
- 1.12. The right to use the certification mark by the organization cannot be assigned to or acquired by any other person, entity, or corporation (including through a change of ownership of the organization) without Intertek’s prior written consent.
如果没有 Intertek 事先书面允许，组织无权允许其它任何个人、实体或者公司（包括通过变更组织的所有权）使用认证标识。
- 1.13. An organization may also use a statement of certification without a mark, or a logo of its own referring to its certification provided that it meets the requirements in Table 1, Note 4.
组织也可使用没有标识的认证声明，或使用其自己的标识引用其认证，前提是满足表 1 中注 4 的要求。
- 1.14. Upon a reduction of the scope of certification, the client shall amend all advertising material referring to its certification to properly reflect the reduced scope.
认证范围缩小后，客户应修改与其认证相关的所有广告资料，以正确反映其缩小的范围。



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 5 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

- 1.15. Upon withdrawal or termination of its certification, the client shall discontinue its use of all advertising material that contains a reference to certification, and take actions as required by the certification scheme and any other required measures as directed by Intertek.
在注销或终止其认证时, 客户应停止使用所有的广告资料, 包括认证的引用, 并应按照认证。
- 1.16. Testing and Calibration Laboratories Specific Requirement: Certified laboratories are not permitted to apply Intertek's mark (with or without the accreditation marks) to their laboratory test and/or calibration reports, as such reports are deemed to be products in this context.
针对测试和校准实验室的特定要求: 获得认证的实验室不允许在其实验室测试和/或校准报告上使用 Intertek 的标识 (无论是否有认可标识)。这时候, 这些报告是作为实验室的产品对待的。
- 1.17. Contractual obligation: Correct use of the certificate, certification mark or accreditation mark and certification statement(s) is a contractual obligation and will be monitored at surveillance and certificate renewal assessments. Any misuse of the certificate, certification statements, certification mark or accreditation by the client shall be reported as a non-conformity and consequently may result in suspension or withdrawal of the certification by Intertek. Intertek's considerations with respect to suspension or withdrawal will be as follows:
合同义务: 正确使用证书、认证标识或认可标识以及认证声明是合同中的义务, 并且将在监督审核和再认证的时候得到监控。客户任何对证书、认证声明、认证标识或认可标识的误用都应报告为不符合, 并且因此均可能导致 Intertek 暂停或注销其认证。Intertek 对暂停或注销的考虑如下:
- 1.17.1. Inadvertent misuse: with this activity, the organization will be required to immediately withdraw the offending materials, or Intertek will suspend certification until the misuse is rectified. Repeated inadvertent misuse will not be tolerated by Intertek and therefore will be cause for withdrawal of certification.
无意的误用: 如果发生这样的行为, 组织将被要求立即撤销误用的资料, 否则 Intertek 将暂停认证直到这种误用得到纠正。Intertek 不允许多次的无意误用, 否则会导致注销认证。
- 1.17.2. Fraud: with an activity considered premeditated on the part of the organization, Intertek will withdraw certification and publish notices to that effect in the directory of certified companies.
欺诈: 如果组织被认为涉嫌蓄意欺诈, Intertek 将会注销其认证并且公开发布。

Table 1: Guidance table for proper use of management system certification marks (Note 1)

表 1: 正确使用管理体系认证标识的指南图 (注 1)



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 6 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

	On Product (Note 2) 在产品上 (注 2)	On product packaging or accompanying information (Note 3) 在产品包装后随附资料上(注 3)	On letterhead, pamphlets, etc. for advertisement 在信头、小册子上 等, 作为广告
Without a Statement 没有声明	Not allowed 不允许	Not allowed 不允许	Allowed 允许
With a statement 有声明	Not allowed 不允许	Not Allowed 不允许	Allowed 允许
A statement without a Mark (Note 4) 没有标识的声明 (注 4)	Not allowed 不允许	Allowed 允许	Allowed 允许

Note 1. This applies to marks that have a specific form including some basic description of its applicability. A statement in words alone does not constitute a mark in this sense. Any such wording should be true and not mislead.

注 1. 这适用于具有特定形式的标识, 包括对其适用性的一些基本的描述。从这个意义上讲, 单凭语言表述并不能构成标识。任何这样的表述应该是真实的, 且没有误导的。

Note 2. This could be a tangible product itself or product in an individual package, container, etc. In the case of testing/analyzing activities, it could be a test/analysis report.

注 2. 这可能是一个有形的产品本身, 或独立包装/容器中的产品等。如果是测试/分析活动的情况, 产品可以是一份测试/分析报告。

Note 3. Product packaging is considered as that which can be removed without the product disintegrating or being damaged. Accompanying information is considered as separately available or easily detachable. Type labels or identification plates are considered as part of the product.

注 3. 产品包装是指可以在产品不解体或不损坏的情况下能够进行拆卸的包装。随附资料被认为可单独使用的或易于分离的。标签类型或标识牌被视为产品的一部分。



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 7 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

Note 4: The statement shall include reference to: 1) identification (e.g. brand or name) of the certified client, 2) the type of management system (e.g. quality, environment) and the applicable standard and 3) the certification body issuing the certificate. This could be a clear statement that “(This product) was manufactured in a plant whose Management System (be specific: Quality, Environmental, etc.) is certified as being in conformity with (standard to be identified, e.g. ISO 9001) by Intertek”

注4. 声明应提及如下: 1) 获证客户的身份证明(例如: 商标或名称), 2) 管理体系的类型(例如: 质量, 环境)以及所使用的标准以及3) 签发证书的认证机构。“ (该产品) 是由Intertek所认证的符合某个标准(识别出标准, 例如 ISO 9001) 的某个管理体系(特定的: 质量、环境等) 的工厂所生产的。” 是一个清晰明确的声明。

Section 2: Additional information

第二部分: 附加信息

2.1. If you have any questions as to whether your proposed use of the certification marks on an advertisement, brochure or other promotional material is in compliance with these guidelines, please send a sample to Intertek for review.

如果您有任何与此指南所相关的关于广告、宣传册或其它宣传资料上使用认证标识的疑问, 请将样本提供给 Intertek 进行评估。

2.2. For the use of certification marks on electronic documentation (i.e. websites), the same rules as stated in these guidelines apply.

上述指南中所提及的规则同样适用于电子文件(比如网站)上的认证标识使用。

Section 3: Use of accreditation body marks

第三部分: 认可机构标识的使用

3.1. The International Organization for Standardization (ISO) does not permit anyone to use the ISO logo in connection with certification. The ISO logo is a registered trademark and cannot be used by anyone outside of ISO, unless authorized. As ISO does not perform certification or accreditation it would be misleading to allow its logo to be used in any way. Further details regarding the rules related to the use of the ISO mark are available at: <https://www.iso.org/iso-name-and-logo.html>



USE OF CERTIFICATES AND CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARKS

证书和认证/认可标识的使用

Document #: F205

Release Date: 13-NOV-2020

Page 8 of 8

Document Owner: D. Désilets

Approver: D. Désilets

国际标准化组织 (ISO) 组织不允许任何人在认证时使用 ISO 标识。ISO 标识是个注册商标, 不能被任何 ISO 组织以外的人使用, 除非得到授权。由于 ISO 组织不执行认证或者认可, 如果使用该标识则可能导致误解。有关 ISO 标识使用规则的更多详细信息可查询 <https://www.iso.org/iso-name-and-logo.html>

3.2. When permitted, the client is only authorized to use the accreditation marks provided by Intertek and appearing on the certificates issued to the client by Intertek.

当被允许时, 客户仅被授权使用 Intertek 提供的认可标识, 此标识会体现在 Intertek 向客户颁发的证书上。

3.3. The rules pertaining to the use of the accreditation body marks by certified clients are available at: <http://www.intertek.com/auditing/management-systems/policy/>

获证客户使用认可机构标识的相关规则可通过以下网站获取:
<http://www.intertek.com/auditing/management-systems/policy/>
或 <https://www.intertek.com.cn/service/bapolicy> 获取中文信息。